

Ukazujemy się
w sieci gazet
bezpłatnych
EXTRA

W NUMERZE

Wizz Air na trasie
Groningen – Gdańsk



Strona 6

Gimnazjalista też
może badać kosmos



Strona 12

Niebezpiecznie
zdrowa dieta



Strona 13



tablica.nl

Bezpłatny serwis ogłoszeń
dla Polaków w Holandii

Nowe dowody osobiste – zbawienie czy kłopot?

Od stycznia 2015 roku w Polsce będziemy mieć do czynienia z nowymi dowodami osobistymi dla Polaków. Jak wszyscy dobrze wiemy, jest to dokument niezbędny również do przebywania i pracy za granicą. Dzięki niemu możemy być identyfikowani oraz na jego podstawie wystawiane są nam dokumenty lub spisywane wszelakie umowy – czy to o pracę, czy najem mieszkania za granicą.

Każda osoba, która pracuje lub mieszka za granicą, a po styczniu 2015 roku będzie musiała wymienić swój dowód osobisty na nowy, może wpaść w nie lada kłopoty. Nie oznacza to, że każdy będzie musiał go wymienić – tylko osoby, którym po owej dacie utraci ważność lub zostanie zagubiony czy zniszczony.

Wraz z wprowadzaniem w życie nowych przepisów dotyczących dowodu tożsamości, powstał ogromny bałagan, przez który w dużej mierze ucierpią nasi rodacy mieszkający za granicą, na przykład w Holandii.

A co takiego się zmieni? Z dokumentu tego zniknie wiele danych, takich jak:

- adres pobytu/meldunku,
- wzrost,
- kolor oczu,
- wzór podpisu.

Po pierwsze, z dokumentu zniknie zapis o adresie w Polsce. Wiele osób bardzo cieszy ten fakt, ponieważ coraz więcej osób przebywających za granicą wymeldowuje się z Polski. Jednak najczęściej takie osoby nie meldują się także na czas pobytu w Holandii, co może skutkować tym, iż nie będą mogły się ubiegać o jakikolwiek dokument urzędowy.

DOKOŃCZENIE NA STR. 2



FOT. FREEIMAGES.COM / ANETA BLASZCZYK

Reklama



mgr Anna Kłosowska

ZAPRASZAMY DO NASZYCH BIUR
W DEN HAAG, TILBURGU I APELDOORN

WIĘCEJ NA OSTATNIEJ STRONIE

Rozlicz się ONLINE

www.TAX.gg



Nowe dowody osobiste – zbawienie czy kłopot?

DOKOŃCZENIE ZE STR. 1

Zgodnie z prawem, dokumenty urzędowe muszą zostać wystawione na daną osobę, figurującą w rejestrach pod danym adresem (czy to polskim, czy holenderskim). Tak więc, jeśli ktoś nie posiada na nowym dowodzie osobistym adresu (i nie posiada zameldowania na terenie państwa obcego), niezbędne w jego przypadku będzie wrócenie do Polski, by tam, z właściwej sobie gminy, pobrać druk o zaświadczeniu meldunku, po czym go przysięgle przetłumaczyć – bez tego niestety dokumenty urzędowe nie zostaną wydane. Będzie to kosztować nie tyle więcej czasu, co więcej pieniędzy, bo jak powszechnie wiadomo tłumaczenia przysięgle do tanich nie należą. A samo wystawienie jednego zaświadczenia o meldunku w gminie/urzędzie to 17 złotych. Tak więc osoba przyjeżdżająca do Holandii, która będzie legitymować się nowym dowodem osobistym, niestety będzie miała ogromne trudności choćby

z wyrobieniem sobie numeru podatkowego – numeru BSN – gdy na jej dowodzie osobistym nie będzie widnieć żaden adres. Co więcej, urząd gminy w Holandii (Gemeente) nie będzie mógł podać do reszty urzędów holenderskich adresu takiej osoby, ponieważ po prostu go nie będzie mógł odczytać z dokumentu. Dzięki czemu Belastingdienst (urząd podatkowy) czy UWV (urząd socjalny) nie będą posiadały w swoich rejestrach adresu danej osoby, co skutkuje niemożnością wysyłania do niej jakiegokolwiek korespondencji.

Wycofanie się z wpisywania wzrostu i koloru oczu to zasadniczo zmiany kosmetyczne, nie mające żadnego znaczenia.

Ważniejszą jest ostatnia zmiana, czyli brak podpisu posiadacza na nowych dokumentach tożsamości. To akurat zdaje się być dużym problemem w przypadku osób mieszkających lub pracujących za granicą, ponieważ takie osoby, jako że pozostają obcokrajowcami, mają w obowiązku podpisywanie

się poza granicami kraju... zgodnie z podpisem z dowodu osobistego! Brak podpisu na dokumencie może skutkować nieuznawaniem za skutecznie zawarte pisemnych umów (np. o konto bankowe) czy innych wartościowych dokumentów (jak choćby osławione potwierdzenia konta do Belastingdienst).

Cóż robić w takiej sytuacji? By zaoszczędzić sobie problemów na przyszłość, polecić można jedynie wyrobienie sobie drugiego dowodu tożsamości, czyli paszportu, na którym widnieje zarówno podpis posiadacza, jak i po jego zeskanowaniu generuje się adres posiadacza. Zaoszczędzimy sobie dzięki temu wiele czasu, nerwów i niejednokrotnie pieniędzy, które przecież możemy przyjemniej wydać zamiast na tłumaczone zaświadczenia od notariuszy i tłumaczy.

Wzór nowego dowodu osobistego można zobaczyć pod adresem: <https://www.msw.gov.pl/pl/aktualnosci/12254,Nowy-wzor-dowodu-osobistego.html>.

AT



FOT. FREEIMAGES.COM / VERA BERARD

Reklama

Bezpłatny serwis ogłoszeń dla Polaków w Holandii



tablica.nl

**Wejdź, zarejestruj się i
dodawaj BEZPŁATNIE
swoje ogłoszenia**

BLACK RED WHITE 

STYL MEBEL

ROTTERDAM - ZUID

EBENHAEZERSTRAAT 34A

TEL.: 0 617 711 567

ZAPRASZAMY NA NASZĄ STRONĘ INTERNETOWĄ: www.stylmebel.eu

Meble które wykonujemy, projektowane są w taki sposób, aby trafiły do gustu najbardziej wymagającego klienta.

Wykonujemy między innymi:

kuchnie,

szafy węgkove,

garderoby,

zabudowy węgk,

zabudowa skosów i poddaszy,

wykorzystanie grafiki,

sypialnie, łóżka, komody

meble do salonu

szafy z drzwiami łamanymi, przesuwными, uchylanymi z połączeniem szkła w różnych zestawieniach kolorystycznych a także

meble tapicerowane, narożniki, sofy, zestawy 3-2-1, łóżka, fotele do masażu, fotele biurowe.



POLSKA TELEWIZJA SATELITARNA W HOLANDII

ZAPRASZAMY DO SKLEPU
ROTTERDAM-ZUID
EBENHAEZERSTRAAT 32A
TEL.: 0 619 339 421

U NAS PODPISZESZ UMOWĘ Z NC+,
WYMIENISZ STARE DEKODERY
C+ ORAZ N.

W CIĄGŁEJ SPRZEDAŻY POSIADAMY:
DEKODERY TELEWIZJI NA KATE,
DEKODERY HD DLA CYFRA+
ORAZ SMART HD,
CZASZE, ANTENY FLAT, UCHWYTY,
STATYWY DACHOWE, KONWERTERY, KABLE ORAZ
PRZEWODY,
MIERNIKI SYGNAŁU SAT, PILOTY,
WIESZAKI DO TELEWIZORÓW,
PROWADZIMY SPRZEDAŻ ORAZ SERWIS
LAPTOPÓW I KOMPUTERÓW
STACJONARNYCH



Reklama

*Zamieść swoje ogłoszenie
bezpłatnie na naszej stronie*

*lub wyślij sms z treścią ogłoszenia na numer
0031 (0) 686 127 604, a my zrobimy to za Ciebie*

www.GoniecPolski.nl



Wyślij ciekawą fotkę z imprezy,
pracy, wakacji, a my zamieścimy
ją na naszej stronie.

Najciekawsze fotki opublikujemy
dodatkowo na łamach gazety
i na facebooku.

email: Fotka@GoniecPolski.nl

PRACA

● **PRACOWNIK BIURO-
WY W TILBURGU.** Kancela-
ria Podatkowa Anna Kłosow-
ska poszukuje: PRACOWNI-
KA BIUROWEGO W TILBUR-
GU. Od kandydatów oczeku-
jemy: biegłej znajomości
jednego z języków obcych:
holenderskiego lub angielskiego, wykształcenie wyż-
sze mile widziane ekono-
miczne, wysokiej kultury
osobistej, sumienności i do-
kładności, dobrej organiza-
cji czasu i pracy, umiejętno-
ści pracy w zespole
i pod presją czasu, dyspozy-
cyjności, prawo jazdy kate-
gorii B. W zamian oferujemy:
pracę w dynamicznie
rozwijającej się firmie
o ugruntowanej pozycji
na rynku już od 1999 r. i za-
trudniającej kilkadziesiąt
osób, pracę w młodym i dy-
namicznym zespole, moty-
wacyjny system wynagro-
dzeń (stała pensja + pre-
mia), mieszkanie służbowe
w Tilburgu, samochód służ-
bowy, laptop, telefon komór-
kowy, stała umowa o pracę
bezpośrednio z pracodaw-
cą. CV – proszę przesłać
na maila: [cv@klosow-
ska.com](mailto:cv@klosow-ska.com).

● **Zbieranie zamówień Al-
mere.** Obowiązki: przygotowy-
wanie i zbieranie zamówień in-
ternetowych, praca z syste-
mem Voicepicking (słuchaw-
ki). Wymagania: dyspozycyj-
ność do pracy na min 6 mie-
sięcy, komunikatywna znajo-
mość języka angielskiego, nie-
mieckiego bądź holenderskie-
go. Zadzwoń: Ven-
ray 0031 478529977, Den
Haag 0031 703633927, Am-
stelveen 0031 204701513,
Tilburg 0031 886886350; cv:
jobs@ottoworkforce.eu.

● **Pracownik produkcji
w Nijkerk.** Obowiązki: praca
na linii produkcyjnej przy mię-
sie, praca w niskiej temperatu-
rze. Wymagania: dokładność,
znajomość języka obcego. Do-

świadczanie na podobnym sta-
nowisku mile widziane. Zainte-
resowane osoby prosimy
o kontakt: Ven-
ray 0031 478529977, Den
Haag 0031 703633927, Am-
stelveen 0031 204701513,
Tilburg 0031 886886350; cv:
jobs@ottoworkforce.eu.

● **OPERATOR WÓZKA WI-
DŁOWEGO – Amsterdam.**
Obowiązki: zbieranie towarów
za pomocą wózka zgodnie
z zamówieniem, załadunek
i rozładunek towarów, prawid-
łowe ich przewożenie we
wskazane miejsce; wymaga-
nia: znajomość języka angielskiego,
niemieckiego bądź ho-
lenderskiego. Zadzwoń: Ven-
ray 0031 478529977, Den
Haag 0031 703633927, Am-
stelveen 0031 204701513,
Tilburg 0031 886886350; cv:
jobs@ottoworkforce.eu.

● **Avon-Zostań Konsul-
tantką w Holandii.** Serdecz-
nie zapraszam do współpracy
w branży kosmetycznej na te-
renie Holandii. Avon jest bar-
dzo znaną i cenioną przez Pol-
ki firmą. Pracujemy na pol-
skich katalogach, wszystkie
produkty są w polskich ce-
nach. Avon oferuje: -Upusty
od 15% do 40%, -Wpiso-
we 0 zł!, -Nagrody i upusty
w ofertach promocyjnych, -Do-
stęp do produktów przedpre-
mierowych, -Przywileje, kon-
kursy, super nagrody, -Prezen-
ty i atrakcyjne oferty w ramach
specjalnego programu dla no-
wej konsultantki. Poza tym
ode mnie: -pakiet startowy
(w tym katalogi i próbki), -pew-
ny kurier z kosmetykami Pol-
ska -Holandia, -opieka i po-
moc. Angelika
tel: 0617 800 383, ema-
il: avonholandia@vp.pl.

DON GURAL ESKO

6.12.2014
DEN HAAG
PIP / 20:00

Binckhorstlaan 36
2516 BE Den Haag
Tickets: €25 in advance / €30 ATD
www.easyticket.nl

Groszek Supermarkt: Zuiderparklaan 28, 2574HK Den Haag
Polskie Delikatesy DELI – Van Musschenbroekstraat 166, 2522 AW Den Haag
Julka - Van Zeggelenlaan 77, Spoorwijk

DEMO NOLOGIA

DJ KOSTEK
DJ SOINA

SUPPORT: DJ RASMATAL, DJ SHADOWFACE

7.12.2014
VENLO
Grenswerk / 19:00

Peperstraat 10
5911 HA Venlo
Tickets: €25 in advance / €30 ATD
www.easyticket.nl

Pytaj w polskich sklepach w Venlo

ORGANIZATOR:

Spotkanie PL-Student-NL z prof. Ryszardem Żelichowskim

Serdecznie zapraszamy na pierwsze w tym roku akademickim spotkanie Stowarzyszenia Polskich Studentów w Holandii PL-Student-NL, które odbędzie się w czwartek 13 listopada o godz. 14: 00 w siedzibie Ambasady RP w Hadze (Alexanderstraat 25).

Gościem specjalnym będzie profesor Ryszard Żelichowski – historyk, pracownik Polskiej Akademii Nauk, znawca dziejów państw niderlandzkiego obszaru językowego. Profesor wygłosi wykład w języku angielskim na temat stosunków polsko-holenderskich w powojennej Europie. Tematyka spotkania wyjątkowo zbiega się z obchodami Narodowego Święta Niepodległości, obchodzonego w Polsce od 1918 roku.

Stosunki dyplomatyczne między Polską a Holandią mają długą tradycję. Ze względu na uwarunkowania polityczne w Europie i na świecie nie zawsze jednak były to stosunki łatwe. W czasie II wojny światowej Polacy i Holendrzy stali się sojusznikami w walce przeciwko niemieckiej okupacji. Polskie oddziały wojsk alianckich oswobo-

dziły część Holandii z rąk okupantów, a mimo to podczas konferencji w Jałcie postanowiono oddzielić oba kraje od siebie żelazną kurtyną. Zimna wojna wywarła negatywny wpływ na relacje między Polską a Holandią. Wydana niedawno przez profesora Żelichowskiego dwutomowa historia stosunków polsko-holenderskich w latach 1918-1981 ukazuje wzloty i upadki polsko-holenderskiej dyplomacji oraz ujawnia nieznane fakty dotyczące wzajemnych stosunków między obydwojoma krajami.

Harmonogram spotkania:
14: 00 – powitanie gości,
14: 15 – oficjalne rozpoczęcie spotkania,
14: 20 – wykład prof. Ryszarda Żelichowskiego (w języku angielskim),
15: 20 – przerwa na kawę,
15: 35 – omówienie spraw organizacyjnych stowarzyszenia PL-Student-NL,
15: 50 – poczęstunek oraz czas na networking,
17: 00 – oficjalne zakończenie spotkania,
18: 00 – studenckie wyjście (dla chętnych).

Zgłoszenia:
Liczba miejsc jest ograniczona. W związku z tym prosimy przysłać zgłoszenia drogą ma-

ilową na adres: natalia.zweekhorst@msz.gov.pl, w treści wiadomości podając imię, nazwisko oraz (ewentualnie) kierunek studiów.

Zachęcamy do przekazywania informacji o spotkaniu znajomym!

ŹRÓDŁO: TEAM PL-STUDENT-NL

Reklama

PRENUMERATA

PROMOCJA!!!

Tylko 2,50 €* za numer!

26 numerów -	65,00 €	(rok)
13 numerów -	32,50 €	(pół roku)
6 numerów -	15,00 €	(kwartał)

Zamówienia prosimy kierować na maila redakcja@goniecpolski.nl

* - cena za prenumeratę na terenie Holandii

Reklama

SPOTKANIE PL-STUDENT-NL Z PROF. RYSZARDEM ŻELICHOWSKIM

13 LISTOPADA (CZWARTEK) OD GODZINY 14:00 W SIEDZIBIE AMBASADY RP W HADZE (ALEXANDERSTRAAT 25)

TEMAT: STOSUNKI DYPLMATYCZNE MIĘDZY POLSKĄ A HOLANDIĄ

HARMONOGRAM:

- 14:00 POWITANIE GOŚCI,
- 14:15 OFICJALNE ROZPOCZĘCIE SPOTKANIA,
- 14:20 WYKŁAD PROF. RYSZARDA ŻELICHOWSKIEGO (W JĘZYKU ANGIELSKIM),
- 15:20 PRZERWA NA KAWĘ,
- 15:35 OMÓWIENIE SPRAW ORGANIZACYJNYCH STOWARZYSZENIA PL-STUDENT-NL,
- 15:50 POCZĘSTUNEK ORAZ CZAS NA NETWORKING,
- 17:00 OFICJALNE ZAKOŃCZENIE SPOTKANIA,
- 18:00 STUDENCKIE WYJŚCIE (DLA CHĘTNYCH).

LICZBA MIEJSC JEST OGRANICZONA. PROSIMY PRZESYLAĆ ZGŁOSZENIA DROGĄ MAILOWĄ NA ADRES: NATALIA.ZWEEKHORST@MSZ.GOV.PL, PODAJĄC IMIĘ, NAZWISKO ORAZ (EWENTUALNIE) KIERUNEK STUDIÓW.

Reklama

Mieszkanie w Holandii? TAK!

Otwarte Drzwi są holendersko-polskim biurem, które będzie Państwu towarzyszyć przy zakupie mieszkania oraz uzyskaniu hipoteki.

- Razem wybierzemy mieszkanie zgodnie z życzeniem
- Skontaktujemy się z maklerem
- Zawniioskujemy o udzielenie hipoteki
- Pomożemy ubezpieczyć i wybrać dostawcę prądu
- Pomożemy w sprawach podatkowych

Więcej informacji:
www.otwartedrzwi.nl

O broszurę z informacjami można się ubiegać wysyłając mail na adres: info@otwartedrzwi.nl lub można zatelefonować pod numer: 085 87 77 510

OD OTWARTE DRZWI

KLUCZ DO PAŃSTWA PRZYSZŁOŚCI

Wizz Air wystartował z lotami na trasie Groningen – Gdańsk

W dniu dzisiejszym (28.10.2014 r. – przyp. red.) Wizz Air rozpoczął przeloty między Groningen i Gdańskiem. Samolot z Gdańska wylądował w Groningen o godzinie 16: 40 i został uroczystie przywitany.

Loty między miastami będą odbywać się dwa razy w tygodniu, we wtorki oraz w soboty. W okresie świąteczno-noworocznym zostaną uruchomione dodatkowe loty. Bilety można zakupić na stronie przewoźnika – www.wizzair.com. Aktualnie są dostępne w cenie od 9.99 Euro (lot w jedną stronę, cena zawiera podatki oraz jeden mały bagaż podręczny). W swojej przemowie na Lotnisku Groningen Eelde, pan Daniel de Carvalho, rzecznik prasowy Wizz Air'a, mówił dziś tak:

„Z radością lądujemy po raz pierwszy w Groningen. Bardzo cieszy nas fakt, że Wizz Air od dziś będzie oferował swój niedrogi i przyjazny serwis pasażerom z północnej Holandii. 10 lat temu miał miejsce pierwszy lot z Polski do Zjednoczonego Królestwa Wielkiej Brytanii. Od tego czasu Wizz Air zbudował sieć swoich połączeń. Dziś dysponuje ponad 300 trasami między 36 krajami. Nasza oferta inauguracyjna, czyli bilet za 9.99 Euro, to specjalny ukłon w stronę polskich obywateli, którzy od teraz mogą wygodnie podróżować z Groningen do swojej ojczyzny, a ich rodziny z Polski mogą

w szybki i niedrogi sposób odwiedzić ich w Holandii. Poza tym, Gdańsk i jego okolice z pewnością zainteresują holenderskich turystów, którzy od teraz mają znakomitą możliwość by odkryć polskie wybrzeże w niezwykle okazjnej cenie.”

Polacy w północnej Holandii

Marco van de Krekke, dyrektor zarządzający lotniskiem Groningen Eelde, podkreślił: „Jesteśmy niezwykle szczęśliwi, że możemy dziś świętować pierwszy lot Wizz Air'a do Gdańska. Mamy nadzieję, że mieszkający, pracujący oraz studiujący w północnej Holandii Polacy skorzystają z tej wygodnej, szybkiej i niedrogiej opcji podróży do ojczyzny.”

Aby móc odwiedzić rodzinę oraz przyjaciół w Polsce, większość z 45.000 Polaków mieszkających w północnej Holandii oraz w rejonie granicy holendersko-niemieckiej, wybierała długą i męczącą podróż samochodem lub autobusem. Dlatego też, ci Polacy są grupą docelową dla połączenia z Gdańskiem.

Marco van de Krekke: „Jesteśmy przekonani, że turyści z Holandii również pokochają rejon Trójmiasta oraz polskie wybrzeże. Gdańsk jako miasto hanzeatyckie ma niezwykle wiele do zaoferowania, poczynając od historii, skończywszy na przepięknych piaszczystych plażach. Lotnisko Groningen Eelde liczy na owocną współpracę z Wizz Air'em w nadchodzących latach.”

Wizz Air

Wizz Air jest największą tanią linią lotniczą w środkowo-wschodniej Europie. Posiada 18 baz, w tym w Gdańsku, i obsługuje blisko 340 tras. Wizz Air dysponuje nowoczesną flotą, w której skład wchodzi 54 samoloty modelu A320.

Lotnisko Groningen Eelde

Lotnisko Groningen Eelde położone jest w północno-wschodniej części Holandii. Lotnisko jest w pełni przystosowane do międzynarodowych transferów oraz zlokalizowane w bliskim sąsiedztwie najpiękniejszego miasta północnej Holandii – Groningen. Bliskość lotniska, jego świetna dostępność, dogodne godziny odlotów oraz krótki czas oczekiwania na odprawę sprawiają, że Lotnisko Groningen Eelde coraz częściej wybierane jest przez podróżnych zamieszkujących w sąsiedztwie lotniska (około 3,2 miliony osób) w miejsce zatłoczonego lotniska Amsterdam Schiphol. W 2013 roku Lotnisko Groningen Eelde otrzymało nagrodę Zooveraward w kategorii najlepsze lotnisko. Lotnisko Groningen Eelde oferuje loty do Hiszpanii, Grecji, Portugalii, Turcji, Austrii, Anglii oraz Polski. W 2013 roku zakończona została rozbudowa pasa startowego. Aktualnie mierzy on 2.500 m. To umożliwiło dalszy rozwój ruchu lotniczego.

TEKST/FOT. KOMUNIKAT PRASOWY
LOTNISKA GRONINGEN EELDE



OGŁOSZENIA DROBNE

● **Mieszkanie/pokój- wynajem:** POKÓJ EINDHOVEN! 27-11. DO WYNAJĘCIA UMEBLOWANY POKÓJ W DOMU JEDNORODZINNYM W SPOKOJNEJ DZIELNICY TONGERLE (2KM. OD CENTRUM), INTERNET, BEZPŁATNY PARKING. ZAINTERESOWANYCH PROSZĘ O KONTAKT TEL. 0684507377 (NIEODPOWIADAM NA SMSY).

● **Usługi – inne:** Firma „Otwarte Drzwi” powstała z chęci świadczenia pomocy obywatelom polskim w Holandii, gdyż wiele drzwi wciąż pozostaje dla nich zamknięte z powodu problemów językowych, różnic kulturowych czy nieznajomości holenderskiego ustawodawstwa. Specjalizujemy się w kompleksowej pomocy i organizacji procedury w celu uzyskania kredytu hipotecznego na zakup własnego domu lub mieszkania. Działalność naszą prowadzimy na terenie całej Ho-

landii, kontaktując się z naszymi klientami osobiście, mailowo, telefonicznie i listownie. Informujemy o kryteriach, korzyściach, kosztach i ryzyku całego przedsięwzięcia na przestrzeni lat /okresu spłacania pożyczki. Mając na uwadze zmienność regulacji rządowo/prawnych, specyfikę wymagań polskich obywateli-klientów Otwartych Drzwi każdą sprawę rozpatrujemy z osobna w świetle aktualnych, obowiązujących w Holandii przepisów Prawa Zakupu i Sprzedaży Nieruchomości i doprowadzamy do sfinalizowania zakupu z asystą Przysięgłego Tłumacza w Kancelarii Notarialnej. Dokumentację sporządzamy w języku ojczystym naszego klienta. Zapraszamy: www.otwartedrzwi.nl lub proszę telefonować pod numer telefonu: +31 (0) 6 1238 3285 / +31 (0) 85 87 77 510. WSTAP DO NAS PO KLUCZE DO SWOJEGO DOMU.

● **Meble – kupię/sprzedam:** Jeśli potrzebujesz mebli do salonu, sypialni, jadalni, do przedpokoju, a może dla dziecka to trafieś pod dobry adres. Nasza firma oferuje szeroki wybór mebli od Polskich producentów, które w ciągu dwóch tygodni dostarczymy prosto do Ciebie do domu, bez ponoszenia dodatkowych kosztów. Chciałbyś coś zmienić w oferowanych przez nas zestawach, nie ma problemu. Na zakupione meble udzielamy 2-letniej gwarancji. Wystawiamy również faktury vat. Masz jakieś pytania? Możesz do nas zadzwonić, lub napisać. Meubelvooriedereen Marek Tomasik, info@meubelvooriedereen.nl, +31 683162004. Obsługujemy całą Holandię, Belgię, Luxemburg oraz część Niemiec.

● **Nauka:** Lekcje języka holenderskiego dla Polaków. Na początku października rozpoczynają się kursy języka

holenderskiego dla Polaków. Jest to intensywny oraz profesjonalny kurs nastawiony na komunikację oraz praktyczne zastosowanie języka. Informacje praktyczne dotyczące kursu. Małe grupy ok. 6-8 osobowe. Kurs trwa 12 tygodni po 1,5 godziny. Lokalizacja: Profesjonalnie wyposażona sala niedaleko Zuidplein w Rotterdamie. Więcej informacji: www.taaldiensten-capelle.com oraz pod numerem telefonu 0 623 72 05 76.

● **Zdrowie i uroda:** SPACE HAIR STUDIO. ZAPRASZAMY do niedawno otwartego studia fryzjerskiego przy ulicy Schieweg 82-E. Zawsze stawiamy na jakość, usługi wykonujemy z precyzją gdyż fryzjerstwo jest naszą pasją, nowoczesne fryzury, modne kolory, kucanie regenerujące i nie tylko. Akrakcyjne ceny!! Tel- 0626135802

● **Transport – oferuję:** BUSY DO NIEMIEC I HOLANDII. TRAFIX BUS. Zabieramy z pod domu i odwozimy pod wskazany adres „door-to-door”. Przejazd przez województwa: lubuskie, wielkopolskie, łódzkie, mazowieckie, podlaskie, warmińsko-mazurskie. Obsługujemy całą Holandię, a w Niemczech: Brandenburgia, Saksonia-Anhalt, Zagłębie Rudy (wzdłuż trasy E30 (2)). Wyjazdy z Polski w środę i sobotę a z Holandii w czwartki i niedziele. Kontakt: PL: +48 516 384 895 NL: +31 684 640 249. Oferujemy rabaty i karty stałego klienta CO 5 PRZEJAZD ZA POŁOWĄ CENY!!! Ceny zaczynają się już od 270 zł (65 euro). Zapraszamy na stronę www.trafixbus.com i zapoznanie się ze szczegółami oferty. Polecamy!!!

Kandydaci do tytułu Polaka Roku 2014 w kategorii **Honorowy Polonus**

W poprzednim numerach naszego dwutygodnika przybliżyliśmy Państwu sylwetki osób nominowanych w kategoriach Kultura, Młody Polak Sukcesu oraz Biznes. Dziś pora na ostatnie już kategorie, czyli Nauka i Technika oraz Honorowy Polonus.

Sonja Driessen

Sonja Driessen ma 40 lat i jest Holenderką. Mieszka w Eindhoven wraz z rodziną.

Sonja jest założycielką Punktu Informacyjnego dla Migrantów (między innymi) z Europy Wschodniej. Jej przygoda z migrantami zaczęła się kilkanaście lat temu gdy sama doświadczyła jak to jest być migrantem w kraju, w którym nie posługujesz się narodowym językiem. Wtedy doświadczyła jak trudno jest zasięgnąć dobrej informacji. Już teraz sama, poza językiem holenderskim, angielskim i niemieckim, posługuje się też językiem polskim i słowackim.

Po powrocie do Holandii pomogła kilku migrantom w znalezieniu pracy, udzielała informacji na temat pobytu na w Holandii i jakie są tutaj ich prawa i obowiązki. Jej pierwsze biuro znajdowało się przy stole kuchennym. Z upływem czasu grono klientów jak i zakres pytań powiększało się. Sonja widziała jednak potrzebę strukturalnego polepszenia sytuacji migrantów w Holandii. Aby osiągnąć ten cel zaczęła współpracować z ministerstwem spraw socjalnych, gminami, uniwersytetem w Eindhoven, polskimi organizacjami,

ambasadami poszczególnych krajów.

Chciała również aby informacja dotarła do jak największej liczby migrantów. I tak w 2012 roku stworzyła telefoniczny system informacyjny w 9 językach, gdzie migranci mogą uzyskać informację w danej kategorii w swoim ojczystym języku. Razem z systemem telefonicznym została wydana darmowa kieszonkowa broszurka informacyjna, którą promowała w 7 europejskich krajach. Sonja uważa, iż migranci udający się do Holandii w celach zarobkowych powinni być dobrze poinformowani o ich prawach i obowiązkach. Największą grupę migrantów jaka odwiedza Punkt Informacyjny są nadal Polacy. Mniejszą grupę tworzą Węgrzy i 12 innych narodowości. Sonja stała się specjalistą nie tylko na temat prawa pracy, ubezpieczenia, edukacji czy mieszkania, ale również w rozwiązywaniu bardziej kompleksowych problemów. Sonja jest aktywna przy projektach (nowego) budownictwa dla migrantów. Prowadzi Punkt Informacyjny w Eindhoven. Obecnie zajmuje się powstaniem takich punktów informacyjnych w innych gminach. Jej praca stała się jej pasją.

Sonja Driessen jest osobą z ogromną pasją i zaangażowaniem w to co robi. Stawia się zawsze na drugim miejscu aby pomóc innym. Znajduje czas aby każdego wysłuchać bez względu na sytuację w jakiej ktoś się znajduje. Sonja Driessen to niesamowita osoba z ogromną motywacją, entuzjazmem, szacunkiem dla drugiego człowieka, cierpliwa i niesamowicie zaangażowana w życie i problemy migrantów. Aktywnie działa na rzecz integracji Polaków w Holandii.

Angelique van 't Riet

Angelique van 't Riet ma 44 lata i mieszka ze swoim przyjacielem Guido oraz jej 3 psami i 4 kotami. Jest osobą bardzo przedsiębiorczą i kochającą ludzi. Całe jej życie poświęcone jest idei łączenia. Łączy ludzi z projektami, ludzi z ludźmi oraz ludzi ze zwierzętami.

W 2012 podniosła ideę polskiej gazety „poPolsku”. Teraz, po półtora roku działalności gazety i zintegrowanej strony internetowej z holenderskimi informacjami w języku polskim oraz poPolsku. TV – internetowego kanału telewizyjnego powołana została również stacja radiowa z aktualnościami na temat pracy w Holandii. Wraz z 23 osobowym zespołem – w tym 13 polskimi i 10 holenderskimi współpracownikami przez 7 dni w tygodniu dba o stałe ulepszanie prowadzonych serwisów: gazety, radio i telewizji.

Poza tym Angelique van 't Riet stworzyła Fundusz Wyceny Dyplomu (Diplomawaarderingsfonds), skierowany dla tych wszystkich Polaków (a jest ich ponad połowa) pracujących na stanowiskach znacznie poniżej ich poziomu edukacji. Fundusz poświadcza szkolenia języka holenderskiego, dodatkowe szkolenia i certyfikaty do pracy, którzy mimo zdobytego wykształcenia i dyplomów pracują jako niewykwalifikowani pracownicy.



POLONUS

Angelique angażując niewyobrażalne pokłady energii na rzecz integracji Polaków w Holandii, chce aby nasi rodacy byli traktowani na równi z innymi, szanowani i odnajdowali należne im miejsce w społeczeń-

stwie holenderskim. Dzięki swoim inicjatywom (gazeta poPolsku, radio internetowe, tv internetowa) w namacalny sposób łączy dwie kultury – polską i holenderską, łącząc tym samym dwie narodowości – Polaków

i ich gospodarzy Holendrów, co w obecnej sytuacji jest niezwykle ważne szczególnie dla nas i naszych rodaków przybywających do Holandii.

CIĄG DALSZY NA STR. 8



Kandydaci do tytułu Polaka Roku 2014 w kategorii **Honorowy Polonus**

CIĄG DALSZY ZE STR. 7

Tworząc platformę wiedzy o życiu i pracy w Holandii dla Polaków nie zapomnieli o atutach Polskich imigrantów i ich wkła-

dzie w budowanie holenderskiej gospodarki. Wszystkie obiektywne spostrzeżenia publikuje w mediach w dwóch językach, aby każdy kto tylko chce mógł dowiedzieć o nich się jak najwię-

cej. Zaangażowanie i optymizm z jakim podchodzi do lepszego zrozumienia i ułatwienia naszej bytności w kraju tulipanów zasługuje na wyróżnienie wśród wielu innych inicjatyw.

Ankie Dockx

Towarzystwo Kerk en Samenleving powstało ponad 30 lat temu. Najpierw było częścią ra-

dy kościelnej parafii St. Martinus w Schijf. Później działało samodzielnie obok rady kościelnej. Kerk en Samenleving troszczy się o jakość życia mieszkańców małej miejscowości Schijf, opiekując się ubogimi odwiedzając chorych i organizując Wigilię dla osób samotnych. Poza tym angażuje się w różne projekty charytatywne i społeczne. Największym z nich jest organizowanie dwutygodniowych wakacji dla ubogich dzieci w Polsce i to już od 1991 roku. Na początku przyjechała mała grupka 14 dzieci. Z czasem liczba ta powiększyła się do około 30 dzieci rocznie.

Ankie Dockx od 25 lat niezwykle aktywnie działa w Towarzystwie, a od 12 lat jest jego przewodniczącą. Od początku zaangażowana jest w organizację projektu, którego celem jest zapewnienie letniego wypoczynku dla grupy polskich dzieci z okolic Katowic. Zapraszane dzieci w wieku od 8 do 12 lat pochodzą z rodzin z problemami społeczno-gospodarczymi. Środowisko w którym żyją jest poważnie zanieczyszczone przez wydobywanie węgla w tym regionie. Często są to dzieci z poważnymi problemami zdrowotnymi. W tym obszarze Polski różnica między bogatymi i biednymi jest bardzo duża.

Ankie troszczy się o fundusze, poszukuje rodzin w Holandii, które goszczą dzieci i koordynuje organizację dwutygodniowych wakacji. W kontaktach bardzo pomocna jest jej znajomość języka polskiego. Co roku przyjeżdża z Polski od 20 do 30 dzieci i kilku opiekunów. Są oni goszczeni przez 14 do 18 rodzin. W opiece nad przyjezdnymi zaangażowanych jest około 80 do 100 wolontariuszy. Dzięki staraniom Ankie wielu sponsorów i wolontariuszy również pochodzi z lokalnej społeczności. W czasie wakacji dzieci przebywają u rodzin w pobliżu Schijf, gdzie mają szansę zapomnieć o zmartwieniach i znów stać się dziećmi. Organizowane są dla nich atrakcje, takie jak podchody w lesie oraz wycieczka do parku atrakcji Efteling. Dzieci biorą udział w codziennym życiu miejscowych rodzin, a goszczący otrzymują przyjaźń i roześmiane twarze maluchów. Nawiązuje się głęboka więź. Rodziny zawsze powtarzają, iż jest to dla nich niezapomniane i cenne doświadczenie. Prawie wszystkie przyjeżdżające dzieci są wyznania rzymskokatolickiego i w domu są przyzwyczajone do chodzenia do kościoła, tak też w czasie pobytu w Schijf biorą udział w dwóch nabożeństwach. Przez wszystkie lata skorzystało z tych wakacji około 600 dzieci dzięki gościnności około 400 rodzin goszczących.

Wizyty w Polsce uwidoczniły, iż potrzeby są większe. Od 10 lat, tydzień przed świętami Bożego Narodzenia, Ankie organizuje transport do Polski z dzie-

zą, meblami i przyborami szkolnymi, wspierając całe rodziny tych dzieci.

Ankie jest osobą której na sercu leży dobro dzieci i ich rodzin i robi wszystko co możliwe aby poprawić ich sytuację życiową i ich perspektywę na przyszłość. Ankie wspomina: W kwietniu ubiegłego roku spotkałam w Katowicach młodego człowieka, który w dzieciństwie też był na wakacjach w Holandii. Poznał mnie od razu, a jego wdzięczność była ogromna. Powiedział że do dziś nie zapomniął spędzonego czasu w Holandii. A to kim teraz jest zawdzięcza między innymi tym wakacjom! To podkreśla sens naszej pracy.

Carol de Jong

Carol de Jong, urodzony w 1960 roku, żonaty, dwoje dorosłych dzieci. Pasją Carola jest praca, praca i jeszcze raz praca. Wakacje najczęściej spędza nad jeziorem Como w Italii gdzie zabiera zawsze swoją ukochaną łódkę. Od niedawna pasją Carola stała się luksusowa przyczepa campingowa o której opowiedział już chyba każdemu. Pasją Carola jest też człowiek zagubiony w świecie i samotny chodź otoczony ludźmi. Młanager oddziałów Pont Meyer w Amsterdamie, jako jedyny zintegrował pracowników i właścicieli polskich firm budowlanych. Pokazał, że warto działać w grupie i się jednoczyć, pomagać i wspierać aby osiągnąć wspólny sukces. Udowodnił niejednokrotnie, że tylko wzajemna współpraca może doprowadzić do sukcesu i przynieść wzajemne korzyści. Organizowane przez niego i jego firmę wieczory dla przedstawicieli polskich firm budowlanych wpisały się na stałe w ich kalendarze. Terningi dla właścicieli firm, czas jaki im poświęca aby im pokazać jak należy zarządzać firmą, wszystko to doprowadziło do tego iż Carol de Jong stał się ojcem, kolegą, doradcą, czasem ostatnią deską ratunku dla wielu polskich firm budowlanych w Amsterdamie i nie tylko. Carol pokazał Holendrom jak profesjonalne mogą być polskie firmy budowlane, polskim firmom pokazał, żeby się nie bali pytać Holendrów o pomoc, że wcale nie musi być zawiści i nietolerancji pomiędzy firmami z obu tych krajów. Nauczył obie strony szacunku do wykonywanej przez siebie pracy. Carol de Jong to nie tylko manager, który myśli jak by tu zarobić na polskich firmach budowlanych, zależy mu także na tym aby te firmy rozwijały się i dlatego poświęca swój często prywatny czas aby właścicieli tych firm profesjonalnie edukować.



Reklama

GALA POLAKA ROKU 2014

15 LISTOPADA | STUDIO 21 | HILVERSUM



POLONUS

Z WYSTĘPAMI M. IN.



MR
POLSKA



PIOTR
JASIURKOWSKI



NATALIA
SZROEDER

ROZKOSZUJ SIE SMAKIEM WYKWINTNEJ KOLACJI W NAJWIĘKSZYM
STUDIU TELEWIZYJNYM W HOLANDII.

OBEJRZYJ ZAPIERAJĄCY DECH W PIERSI SHOW

POZNAJ I POROZMAWIAJ Z PRZEDSTAWICIELAMI
FIRM Z TWOJEJ BRANŻY.

Koszty: €85 p.p. | Bilety i więcej informacji: www.polonus.nl

Reklama



→ → →

Carol de Jong to profesjonalista, wysokiej klasy manager, któremu udało się zintegrować polskie firmy budowlane, które na wieczorne wigilijnym, daleko od domu mają szansę na wspólne dzielenie się oplatkiem z często konkurującymi na rynku firmami.

Eric van Tilbeurgh

Henricus, Jacobus, Adriana, Maria (Eric) van Tilbeurgh ukończył szkołę średnią uży-

skując tytuł konserwatora zabytków, następnie kontynuował edukację na Uniwersytecie w Tilburgu, gdzie studiował Turystykę.

Historię II Wojny Światowej zainteresował się jako nastolatek. Od blisko 35 lat przedmiotem jego szczególnego zainteresowania są dzieje polskich żołnierzy i Polskich Sił Zbrojnych na Zachodzie (PSZnZ). Przez lata kompletował kolekcję dotyczącą PSZnZ, która obecnie stanowi największą prywatną kolekcję tego typu na świecie.

W 2004 r. współpracował, jako opiekun merytoryczny,

przy realizacji filmu „Zapomniani bohaterowie spod Arnhem” w reż. Geertjana Lassche. Dzięki swojej wiedzy i zgromadzonemu archiwum, udało mu się przekazać informacje, które wykorzystano przy realizacji filmów poświęconych odkłamywaniu historii PSZnZ tj.: „Polscy żołnierze. Zapomniani bohaterowie spod Arnhem”, „Honor Generała” oraz „Moja dusza należy do Polski”.

Jako znawca i autorytet bardzo często wygłasza referaty na konferencjach międzynarodowych, m.in. w 2011 r. na konferencji odbywającej się

w oddziale PAN w Wiedniu, gdzie przedstawił referat na temat 1 Dywizji Pancerniej (PSZ). Regularnie organizuje wystawy, w tym tą w 2004 r., która stała się impulsem do działań na rzecz przywrócenia honoru oraz odznaczenia polskich żołnierzy najwyższymi holenderskimi medalami militarnymi: Orderem Wilhelma i Orderem Brązowego Lwa.

Eric van Tilbeurgh jest człowiekiem, którego działalność i pasja pozwoliła na zrehabilitowanie polskich żołnierzy walczących w Holandii oraz na przyznanie im najwyższych holenderskich odznaczeń pań-

stwowych. Pomimo, iż nie ma on żadnych polskich korzeni, jako nastolatek zainteresował się wkładem polskich żołnierzy w wyswabianie oraz odbudowę Holandii. Heroizm, duch walki, zawziętość i odwaga Polaków stała się dla niego inspiracją do studiowania ich losów oraz do gromadzenia eksponatów związanych z Polskimi Siłami Zbrojnymi na Zachodzie. Obecnie jest posiadaczem największej prywatnej kolekcji eksponatów związanych z 1 Samodzielną Brygadą Spadochronową pod dowództwem gen. Stanisława Sosabowskiego.

Od wielu lat aktywnie działa na rzecz podkreślenia obecności polskich wojsk na wszystkich frontach II Wojny Światowej, jest założycielem Fundacji Wojtek – „Polscy wyzwolicieli na wszystkich frontach”.

W 2004 r. pracował, jako opiekun merytoryczny, przy realizacji filmu „Zapomniani bohaterowie spod Arnhem” w reż. G. Lassche, który wywołał poruszenie holenderskiej opinii publicznej oraz zainteresowanie władz losom polskich żołnierzy.

DOKOŃCZENIE NA STR. 10

Reklama



Sklep Polonez oferuje specjalnie wyselekcjonowane produkty polskie i rosyjskie, najwyższej jakości.

Dostarcza codziennie swoim klientom świeże pieczywo, pączki oraz bułki słodkie.

Co tydzień zapewnia dostawę wędlin oraz nabiału.

Ponadto oferuje szeroką gamę produktów spożywczych (słodycze, piwa, makarony, sosy, przyprawy) najlepszych i najcenniejszych marek.

Zapraszamy na zakupy!

Czynne:

poniedziałek- sobota 09:00- 22:00



Polonez Supermarkt

Oost-Europese Specialiteiten

**Monsieur Nolenstraat 1
7331 RB Apeldoorn**

E-mail: info@polonez.nl

Tel. : +31 (0) 55 301 33 07

Zapraszamy na nasz profil na Facebooku Polonez Supermarkt!



ARCHIWUM GONIECPOLSKI.NL - GALA POLONUS 2012
(FOT. MONIKA SZREMSKA)

Kandydaci do tytułu Polaka Roku 2014 w kategorii **Honorowy Polonus**

DOKOŃCZENIE ZE STR. 9

Dzięki jego prywatnym zbiorom udało się odnaleźć wiele dokumentów świadczących o istotnym wkładzie 1 Samodzielnej Brygady Spadochronowej w wyswabianie Holandii spod nazistowskiej okupacji. Na skutek tych działań w 2006 r. Królowa Beatrix uhonorowała gen. Stanisława Sosabowskiego orderem Brązowego Lwa, a 1 Samodzielną Brygadę Spadochronową najwyższym odznaczeniem wojskowym, Orderem Wilhelma.

Dzięki usilnym staraniom Erica van Tilbeurgha w listopadzie 2006 r. w Ambasadzie KN w Londynie dokonano dekoracji prawdziwego sztandaru 1 PSBS.

W 2007 r. wziął udział w realizacji filmu „Honor Generała” w reż. J. Pieciukiewicz, którego projekcja wywołała ogromne poruszenie wśród Polaków. Histo-

ria dochodzenia prawdy o losach gen. Sosabowskiego i jego żołnierzy, a także walki podjętej przez Holendrów o godność i honor polskich bohaterów ujęła i wzruszyła polską widownię.

W 2008 r. działania Erica van Tilbeurgha zostały uhonorowane przez holenderską Polonię, która przyznała mu tytuł „Przyjaciela Polonii 2008” – wyróżnienie to zadekował Corze Baltussen. W tym samym roku Związek Piłsudczyków Rzeczypospolitej Polskiej przyznał mu Honorową Odznakę Organizacyjną za Zasługi. W 2011 r. Prezydent Rzeczypospolitej przyznał mu Krzyż Kawalerski Orderu Zasługi dla RP.

Eric van Tilbeurg jest jedną z osób, której Polska zawdzięcza przywrócenie honoru pominiętym bohaterom, gen. Sosabowskiemu oraz dowodzonej przez niego 1 Polskiej Samodzielnej Brygadzie Spadochronowej.

Franciszek Cornelis Konrad (Frans) Ruczynski

Franciszek Cornelis Konrad (Frans) Ruczynski urodził się w Bredzie jako syn polskiego wyzwoleńcy. Po szkole średniej, kontynuuje studia na Królewskiej Akademii Wojsk Lądowych. Po wielu latach służby przechodzi na emeryturę na stanowisku podpułkownika. Jest żonaty z Riną i ma troje dzieci oraz kiloro wnuków, mieszka w Bredzie.

Od 1997 roku Frans Ruczynski jest przewodniczącym Muzeum imienia Generała Maczka. Na początku fundacja liczyła 3 osoby ale dzięki panu Fransowi urosła do ponad 50 wolontariuszy. Pan Ruczynski posiada wielką wiedzę o historii i o

wkładzie polskich żołnierzy w walkach w trakcie II wojny światowej. Swoją wiedzę przekazuje z dużą werwą i w ten sposób motywuje innych i wzbudza zainteresowanie wielu osób sprawą polską. Ma wiele kontaktów w kręgu polskich weteranów, nie tylko w Holandii, ale również w Belgii, Francji i Wielkiej Brytanii. Jego sieć jest tak wielka, że ludzie z daleka: od Kanady do Polski z niej korzystają.

Pan Ruczynski po dzień dzisiejszy wykazuje swoje wielkie zaangażowanie społeczne i wkłada wiele wysiłku w wielu sprawach dotyczących polskiej społeczności. Jego osobiste zaangażowanie w losy swoich weteranów i swego personelu wykazuje stale przez informowanie się o ich sytuacji życiowej i w miarę potrzeby, aby wyrazić swoje współczucie odwiedzając chorych.

ŹRÓDŁO: POLONUS.NL

Kandydaci do tytułu Polaka Roku 2014 w kategorii **Nauka i Technika**

Mirosław Lech Kamiński

Absolwent Wydziału Inżynierii Mechanicznej na Uniwersytecie Technologicznym w Szczecinie. Tytuł doktora z Okrętownictwa uzyskał na Uniwersytecie Technologicznym w Delft. Od 1990 r. zajmował stanowisko kierownika Departamentu Strukturalnego w firmie Nevesbu B. V., specjalizującej się w projektowaniu statków oraz konstrukcji morskich. W latach 2000-2011 był głównym koordynatorem projektów oraz szefem zespołu projektowego w firmie MARIN.

W 2011 r. został profesorem na Uniwersytecie Technologicznym w Delft, gdzie do chwili obecnej prowadzi wykłady oraz badania z waloryzacji i edukacji w zakresie ochrony statków oraz konstrukcji morskich. Prof. Kamiński jest autorem współautorem ponad pięćdziesięciu publikacji naukowych, regularnie wy-

stępuje na konferencjach naukowych, uczestniczy w szkoleniach, bierze również czynny udział w akcjach społecznych, m.in. w Polskiej Akademii Dzieci w Holandii.

Profesor Mirosław Lech Kamiński jest cenionym naukowcem oraz uznanym autorytetem w dziedzinie okrętownictwa, oceanotechniki i materiałoznawstwa. Jego osiągnięcia badawcze pozwoliły na wprowadzenie szeregu innowacyjnych metodologii oraz usprawnień wykorzystywanych przy produkcji i eksploatacji statków oraz konstrukcji morskich. Jest członkiem wielu organizacji międzynarodowych oraz im przewodniczy, są to m. in.: KIVI – Section for Maritime Technology, International Society of Offshore and Polar Engineers – ISOPE, SNAME oraz International Ship and Offshore Structures Congress (ISSC). Współtworzył i kierował wieloma projektami przemysłowymi

mającymi na celu m.in. rozwiązanie problemu awaryjności statków wycieczkowych, ocenę ryzyka kolizyjności oraz usprawnienie systemów monitorujących wykrywalność zmęczenia konstrukcji statków. Wiele lat jego pracy naukowej zaowocowało ponad pięćdziesięcioma publikacjami naukowymi o zasięgu światowym.

Profesor bardzo chętnie uczestniczy w akcjach społecznych mających na celu popularyzację nauki wśród dzieci i młodzieży – w 2013 r. był gospodarzem spotkania w ramach projektu Polskiej Akademii Dzieci w Holandii. Tematem spotkania były katastrofy morskie i systemy zabezpieczeń na statkach, które zostały zilustrowane przykładem Titanica.

Profesor Mirosław Kamiński dzięki swojej pracy oraz dokonaniom zbudował pomost pomiędzy polską i światową nauką.

Sławomir Magala

Profesor dr Sławomir J. Magala kształcił się w Polsce (praca magisterska na wydziale filologii angielskiej, UAM, 1973, praca doktorska na wydziale filologii, UAM, 1976), Niemczech (stypendium habilitacyjne fundacji Alexandra von Humboldta 1981, 1984) i Stanach Zjednoczonych (regularne pobyty od lata 1966 roku, który spędził na obozie Camp Rising Sun w stanie Nowy Jork). Napisał „Polski teatr studencki jako element kontrkultury” (1988), „Od hunwejbiniów do dyskoteki” (1987), tomik do serii „Myśli i ludzie” pt. „Georg Simmel” (1980) oraz przełożył powieść Johna Bartha „Bakunowy faktor” (1980, 1996). „Walka klasowa w bezklasowej Polsce”, („Class Struggle in Classless Poland”, 1982), → → →



ARCHIWUM GONIECPOLSKI. NL – GALA POLONUS 2012
(FOT. MONIKA SZREMSKA)

Reklama

Polskie Delikatesy

„Felicja”

DOWÓZ DO DOMU !!!

Felicja

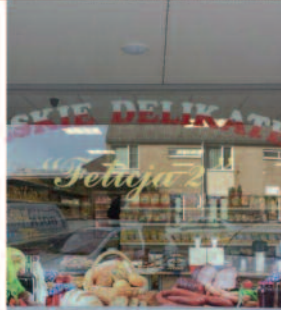
Pon/Ma 10.00-21.00
Wt/Di 10.00-21.00
Śr/Wo 10.00-21.00
Czw/Do 10.00-21.00
Pt/Vr 10.00-21.00
Sb/Za 08.00-21.00
Nd/Zo 12.00-21.00

**Straelseweg 95a
5911 CN Venlo
+31-77-352-33-44**

Felicja 2

Pon/Ma 10.00-20.00
Wt/Di 10.00-20.00
Śr/Wo 10.00-20.00
Czw/Do 10.00-20.00
Pt/Vr 10.00-21.00
Sb/Za 09.00-18.00
Nd/Zo 12.00-17.00

**Alberickstraat 17
5922 BL Blerick
+31-77-400-37-50**



Hodowla labradorów "Czekoladowy Mix"



**14 szczeniaków
koloru czekoladowego
czeka na nowych właścicieli:**

- 7 chłopców i 7 dziewczynek,
- urodzone 09.10.2014 roku,
- do odbioru po 20.11.2014 roku.

Cena 1700 PLN

Kontakt:

Beata Kunicka
ul. Partyzancka 52
45-802 Opole

tel 0048 504 249 860
<http://czekoladowymix.pl>



→ → → ukazała się w Bostonie pod pseudonimem Stanisław Starski, a w 2012 po polsku w serii „Historia Solidarności” obok Stanisława i Touraine’a. Obecnie jest profesorem zarządzania międzykulturowego i kieruje zakładem nauk o organizacji i zarządzaniu zasobami ludzkimi Rotterdam School of Management Uniwersytetu Erazma w Rotterdamie. Prowadząc zajęcia i realizując projekty UE w Chinach, Indiach, Kazachstanie, Egipcie, Namibii oraz Nowym Sączu opublikował „Kompetencje międzykulturowe” (Cross Cultural Competence, 2005, polski przekład 2011), oraz „The Management of Meaning in Organi-

zations” (2009). W 1974 roku ożenił się z Joanną Ramlau, z którą ma dwoje dzieci, syna Jacka oraz córkę Magdalene.

Profesor Sławomir Magala, wybitny socjolog i antropolog kultur, wieloletni wykładowca na Uniwersytecie Erazma w Rotterdamie, kształcący studentów z całego świata, autor licznych publikacji w renomowanych periodykach w Polsce i na świecie, jest postacią znakomicie reprezentującą polski intelekt, naukę i kulturę w Holandii. Ponadto jest osobą aktywnie wspierającą polskie inicjatywy, uczestniczy w życiu Polaków mieszkają-

cych w Holandii. Najcenniejszym owocem jego działalności na rzecz Polonii holenderskiej jest powstałe z jego inicjatywy Stowarzyszenie Ekspertów Polskich – STEP, skupiające w latach 90-tych polskie elity zamieszkałe w Holandii. Stowarzyszenie to, jako jedyna w swoim rodzaju wówczas, prężnie działająca organizacja na rzecz Polaków i dla Polaków zamieszkałych w Holandii, odniosła sukces i działa do dziś, co jest wielką zasługą jego założyciela i wieloletniego prezesa Sławomira Magali.

ŹRÓDŁO: POLONUS. NL



ARCHIWUM GONIECPOLSKI. NL – GALA POLONUS 2012
(FOT. TOMASZ RADZIWIŁŁ)

Reklama

POOL VAN HET JAAR VERKIEZINGEN 2014

WACHT NIET LANGER EN KOOP NU JE KAARTEN!

WYBORY POLAKA ROKU 2014

**NIE CZEKAJ ANI CHWILI DŁUŻEJ LECZ KUP
BILETY JUŻ DZIŚ**

Gimnazjalista też może badać kosmos

Dwóch gimnazjalistów z podwarszawskiego Legionowa wysłało balon wyposażony w zestaw kamer w przestrzeń kosmiczną. Zbudowana przez nich kapsuła – jako pierwsza misja amatorska – nagrała film 3D w jakości HD ukazujący Ziemię widzianą z kosmosu.

Szesnastoletni Mateusz Zaremba i piętnastoletni Adam Kita są uczniami gimnazjum w Legionowie. Mimo swojego młodego wieku już interesują ich zagadnienia związane z eksploracją kosmosu, robotyką i projektowaniem urządzeń. Ich zdolno-

ści i pasję zauważyli pracownicy Centrum Badań Kosmicznych Polskiej Akademii Nauk w Warszawie, którzy zaprosili ich do współpracy.

Gimnazjaliści prowadzili do tej pory wiele pokazów z zakresu konstruowania makiet pojazdów kosmicznych, wykorzystania druku 3D oraz budowania robotów. Swoją ostatnią pomysł – amatorską sesję Ziemi z kosmosu – postanowili zrealizować w ramach pomocy niepełnosprawnemu koledze, któremu zamarzyło się „posiadanie kawałka kosmosu”. Misja zyskała miano Focus One.

Mateusz i Adam sami zrealizowali cały projekt – przygotowali wszystkie szczegóły, zapro-

jektowali i zbudowali sprzęt, zgromadzili fundusze, zdobyli wymagane zgody i dokumenty, skompletowali urządzenia i przeprowadzili wszystkie testy.

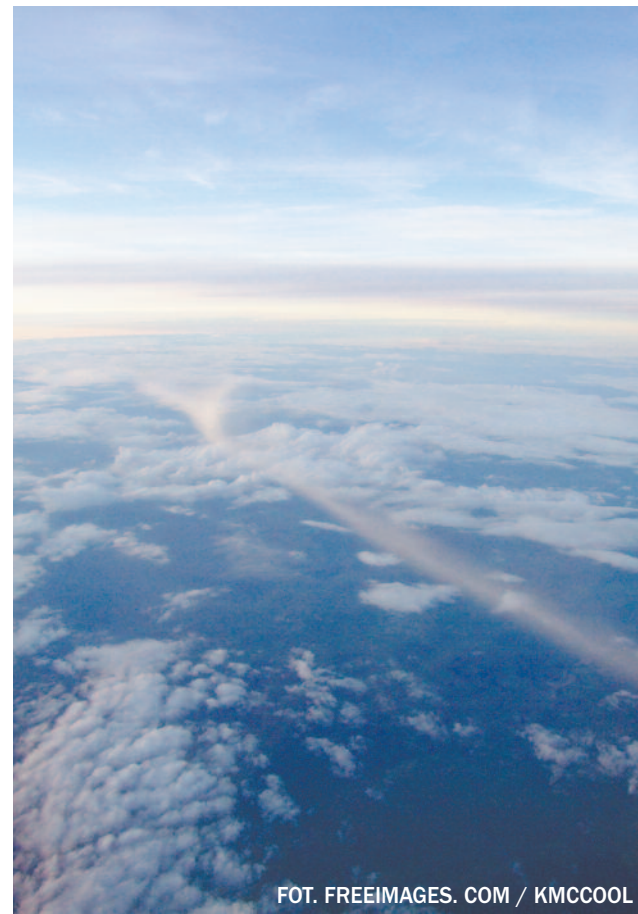
Balon wzniósł się na wysokość ponad 14 km i w linii prostej przeleciał około 50 km. Lot trwał ponad 2 godziny. Łądowanie odbyło się z przygodami, bo o godzinie 12.05 balon osiadł na środku Narwi. „Ostatni sygnał od kapsuły w powietrzu dotarł około 150 m. n. p. m, dokładnie na środku Narwi. Było to gdzieś pomiędzy Różanem i Rzęśnikami. Ekipa ruszyła w tamtą stronę, bojąc się, że sprzęt popłynie razem z nurtem” – opowiada Mateusz Zaremba.

W ostatniej chwili, tuż przed zakretem rzeki, udało się zlokalizować dryfującą kapsułę. Chłopcy ścigali ją biegnąc wzdłuż rzeki. Następnie przesłali lokalizację drugiej grupie poszukiwawczej z Pułtusza. Nie było łatwo, gdyż kapsuła znajdowała się 2,5-3 m od brzegu, ale w końcu udało się ją szczęśliwie wyłowić.

Wszystkie zgromadzone podczas lotu materiały są teraz poddawane czasochłonnej obróbce. Efekty będzie można poznać za jakiś czas w kanałach społecznościowych projektu.

PAP – NAUKA W POLSCE

ŹRÓDŁO: SERWIS NAUKA W POLSCE
– WWW.NAUKAWPOLSCE.PAP.PL



FOT. FREEIMAGES.COM / KMCCOOL

Kopacz: priorytetem rządu los młodych ludzi kończących studia

Los młodych ludzi, którzy kończą studia jest priorytetem dla polskiego rządu. Trzeba zrobić wszystko, by młodzi wykształceni ludzie zostali w Polsce – powiedziała w sobotę premier Ewa Kopacz podczas inauguracji roku akademickiego w Europejskiej Uczelni Społeczno-Technicznej w Radomiu.

„Nie ma chyba nic gorszego niż to, kiedy młody człowiek kończy studia i zaczyna wchodzić w swoje w dorosłe życie z pię-

nem bezrobotnego” – podkreśliła premier.

„Mój rząd zrobi wszystko, żeby połączyć to, co najważniejsze dla młodego człowieka, a więc zdobycie pracy, z jego starannym wykształceniem” – zadeklarowała.

Według szefowej rządu nauka jest szczególnym beneficjentem budżetu na 2015 r. „O 10 proc. został zwiększony budżet na naukę w przyszłym roku, a na naukę w 2020 r. przeznaczymy 2 proc. PKB” – zapowiedziała.

Jak zaznaczyła Kopacz, rząd zrobi wszystko, aby młodzi, do-

brze wykształceni ludzie zostali w Polsce. Według niej musi dojść do silnej współpracy między nauką a biznesem.

„Stąd program rozwoju kompetencji na miarę 1,2 mld zł, który będzie dystrybuowany do polskich uczelni przez kolejne lata aż do roku 2020 r.” – mówiła premier.

Zwracając się do studentów, którzy rozpoczynają naukę na radomskiej uczelni, premier powiedziała, że zbiegło się to z jej debiutem jako premiera rządu. „Ponieważ i wasza rola, i moja wcale nie jest taka łatwa, to przed nami trudny czas. Ale jednego jestem pewna: dacie radę, ja też dam radę” – podkreśliła.

Według szefowej rządu należy uczyć polskich studentów nie tylko tego, co na swoim kierunku powinni wiedzieć, ale także kompetencji oczekiwanych przez przedsiębiorców: pracy i zarządzania grupą, zdolności analitycznego myślenia i komunikacji.

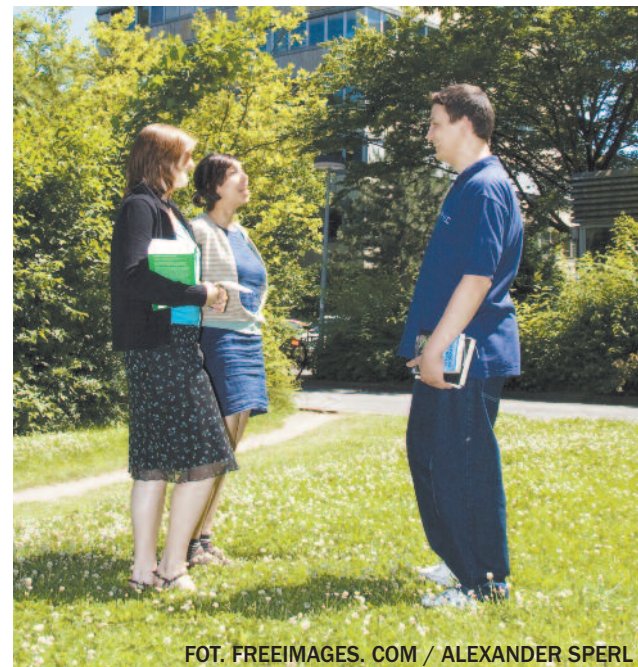
„Przedsiębiorcy muszą stworzyć pewnego rodzaju formę transferowania swoich oczekiwań do wyższych uczelni i stawiania dość wysoko poprzeczki dla wszystkich tych, których w przyszłości mogą zatrudnić” – dodała Kopacz. Według niej

przedsiębiorcy powinni mieć możliwość podczas trzymiesięcznych praktyk sprawdzenia, czy studenci spełniają ich oczekiwania.

Z kolei – jak zaznaczyła premier – młodzi ludzie, którzy podejmują decyzję o wyborze studiów, muszą mieć możliwość sprawdzenia, czy absolwenci danej uczelni łatwo czy trudno znajdują pracę. „Będzie wprowadzony tzw. monitoring losu absolwenta; dzięki współpracy z ZUS-em młodzi ludzie zanim podejmą decyzję, na której uczelni chcą się uczyć, będą mogli sprawdzić, czy ta uczelnia jest tą, która da im w stu procentach możliwość zatrudnienia po studiach” – powiedziała Kopacz.

Jak zaznaczyła, dzięki ustawie o szkolnictwie wyższym rektorzy uczelni będą mogli wprowadzić dualny system nauki. „Część nauki na uczelni i część – tej praktycznej – u przedsiębiorcy, który się zgłosi” – zapowiedziała.

Kopacz – jako lekarz z wykształcenia – zachęcała młodych ludzi do podejmowania studiów medycznych. Zaznaczyła, że absolwenci medycyny muszą mieć szansę podjęcia specjalizacji. „W budżecie na 2015 r. znalazły się pieniądze na rezydentury dla wszystkich tych, którzy zdadzą państwowy egzamin



FOT. FREEIMAGES.COM / ALEXANDER SPERL

końcowy i będą wybierać specjalizację. Oni w bardzo szybkim wejść na rynek specjalistów i ulżyć wszystkim tym, którzy czekają w zbyt długich kolejkach” – zaznaczyła.

Premier zachęcała także do podejmowania studiów przez osoby starsze. Powołując się na dane statystyczne, zauważyła że w Polsce tylko 4 proc. osób w wieku między 25

a 64 rokiem życia, podejmuje studia wyższe, kiedy średnia europejska to ponad 10 proc. „Na naukę nigdy nie jest za późno” – przekonywała.

W sobotę po południu premier Kopacz wzięła udział w Lipku w 2. Lipskim Forum Kobiet. (PAP)

ŹRÓDŁO: SERWIS NAUKA W POLSCE
– WWW.NAUKAWPOLSCE.PAP.PL



FOT. FREEIMAGES.COM / FAKHIR RIZVI

Niebezpiecznie zdrowa dieta

Ciągła dbałość o zdrowy tryb życia i zdrowe jedzenie może doprowadzić do obsesji. Od niedawna istnieje narzędzie, które także u Polaków pomoże określać związaną z tym nieprawidłowość zwaną „ortoreksją”.

Narzędzie – czyli specjalny kwestionariusz do diagnozowania ortoreksji – opracował prof. Lorenzo Maria Donini z Uniwersytetu La Sapienza w Rzymie. Jego adaptacji do polskich warunków dokonała dr Anna Brytek-Matera ze Szkoły Wyższej Psychologii Społecznej (SWPS)

Katowice, współpracująca z Magdaleną Krupą z Ogólnopolskiego Centrum Zaburzeń Odżywiania. Adaptacja do warunków poszczególnych krajów jest konieczna, by tego typu narzędzia dawały miarodajne wyniki – zaznaczyła w rozmowie z PAP dr psycholożka z SWPS.

Jak dodała, dotychczas w Polsce brakowało badań pozwalających sprawdzić, w jakim stopniu problem ortoreksji dotyczy naszego społeczeństwa. „Badając problemy zaburzeń odżywiania na przestrzeni lat mogę zaryzykować stwierdzenie, że w Polsce ortoreksja dotyczy głównie kobiet” – uważa Brytek-Matera.

Z innych jej badań wynika, że sygnały świadczące o obsesji na punkcie zdrowego jedzenia pojawiają się również prawie u 40 proc. pań chorujących na anoreksję. „Dzięki nowemu narzędziu można będzie ten problem dokładnie zbadać” – podkreśliła.

Z ortoreksją psychiczną mamy do czynienia u osób, w których życiu zaczyna dominować zdrowe jedzenie. Na co dzień takie osoby koncentrują się przede wszystkim na planowaniu, kupowaniu i przygotowaniu posiłków – koniecznie tak, żeby było zdrowo. Stopniowo wykluczają też z jadłospisu to, co mogłoby zdrowiu nie służyć. Takie skupienie na jednym temacie sprawia jednocześnie, że coraz mniej uwagi poświęcamy innym, dotychczas ważnym kwestiom, np. pracy, rodzinie czy spotkaniom z przyjaciółmi.

Dlaczego takimi zachowaniami interesują się psycholo-

gowie? „Każda obsesja jest nieprawidłowością – tłumaczy dr Brytek-Matera. – Owszem, żyjemy w czasach kultu zdrowia i ładnej sylwetki. A jednak większość z nas pozwala sobie od czasu do czasu na pizzę z przyjaciółmi. Ale jeśli kogoś absorbuje tylko jedna kwestia, jest to nieprawidłowość. Osoba, która zauważa u siebie takie zachowania, powinna podjąć pewne kroki. Najlepiej udać się do psychoterapeuty”.

Według ekspertów częstotliwość występowania ortoreksji psychicznej jest różna w różnych regionach. We Włoszech odsetek ludzi, których dotyczy ten problem dotyczy głównie kobiet, i według ostatnich badań wynosi ok. 58 proc. W Hiszpanii występuje rzadziej, od 0,5 do 1 proc.

Z badań wynika, że największy problem z tego rodzaju obsesją mają studenci. Na Węgrzech ortoreksja dotyczy prawie 57 proc. studentów, w USA – od 69 proc. do 82 proc. Badania tureckie dowodzą, że zachowania ortorektyczne występują tam u 44 proc. studentów medycyny, 46 proc. lekarzy rezydentów oraz 56 proc. artystów performerów. Z kolei austriackie wyniki pokazują, że symptomy ortoreksji ma nawet ponad 12 proc. austriackich dietetyczek.

Narzędzie do diagnozowania ortoreksji w Polsce składa się z kwestionariusza, który pozwala sprawdzić, jakie czynniki odpowiadają za ortoreksję u danej osoby. Padają tam różne pytania, np.: Czy wybierając produkty spożywcze kierujesz się troską o zdrowie? Czy myślisz o jedzeniu niepokoją cię więcej niż trzy godziny dziennie?

Jak zauważa ekspertka SWPS, polska wersja kwestionariusza jest rzetelna i może mieć praktyczne zastosowanie w pracy klinicznej z osobami uzależnionymi od dbania o własną fizyczność i odżywianie.

„Obsesja zdrowego jedzenia wiąże się z selekcją żywności, i w konsekwencji długofalowej może prowadzić nie tylko do spadku masy ciała i niedożywienia, ale również do obniżenia nastroju i izolacji społecznej” – konkluduje dr Brytek-Matera. W jej badaniu związanym z adaptacją kwestionariusza wzięło udział 400 osób w wieku 18-35 lat. Wyniki zostały opublikowane w międzynarodowym czasopiśmie naukowym „Eating and Weight Disorders – Studies on Anorexia, Bulimia and Obesity” w 2014 r.

PAP – NAUKA W POLSCE

ŹRÓDŁO: SERWIS NAUKA W POLSCE
– WWW.NAUKAWPOLSCE.PAP.PL



FOT. FREEIMAGES.COM / VANNMARIE

Prof. Brydak: najskuteczniejsza metoda profilaktyki grypy to szczepienie

Szczepienie przeciwko grypie to najtańsza i najskuteczniejsza metoda profilaktyki tej choroby – przekonywała w śróde szefowa krajowego ośrodka ds. grypy prof. Lidia Brydak. Dodała, że z tych szczepień korzysta zbyt mało Polaków – ok. 3,75 proc.

Z danych Narodowego Instytutu Zdrowia Publicznego – Państwowego Zakładu Higieny wynika, że liczba zachorowań i podejrzeń zachorowań na grypę w sezonie 2013/2014 wyniosła prawie 2,7 miliona przypadków, odnotowano również ponad 9 tys. hospitalizacji oraz 15 zgonów. Jeszcze więcej, prawie 3 mln zachorowań, zarejestrowano na przełomie 2012 i 2013 r. Około 14 tys. osób wymagało wtedy leczenia szpitalnego,

a 119 chorych zmarło z powodu grypy.

Prof. Brydak podkreśliła podczas śródowej konferencji w NIZP-PZH, że obecny sezon epidemiczny dopiero się rozpoczął, więc trudno jednoznacznie przewidzieć jak przebiegnie.

Podkreśliła, że najwięcej potwierdzeń zachorowań na grypę jest w grupie osób po 65 roku życia mimo tego, że wiele samorządów oferuje dla seniorów bezpłatne szczepienia przeciwko grypie.

Jak mówiła inną grupą narażoną na zachorowania i powikłania pogrypowe są małe dzieci. Dodała, że wśród dzieci głównym powikłaniem pogrypowym jest częściowa lub

nawet całkowita utrata słuchu. Z danych NIZP-PZH wynika, że w sezonie 2013/2014 do czwartego roku życia zaszczepionych przeciwko grypie było zaled-

wie 1 proc. populacji, a do piętnastego – 1,67 proc.

Dyrektor Narodowego Instytutu Zdrowia Publicznego – Państwowego Zakładu Higieny prof.

Mirosław Wysocki poinformował, że w związku z panującą w krajach Afryki Zachodniej epidemią wirusa eboli, który daje podobne objawy do grypy, lekarze w Polsce zostali dokładnie poinstruowani, jak odróżnić te dwie choroby.

Wyjaśnił, że należy zastosować wówczas kryterium geograficzne, czyli przeprowadzić wywiad z pacjentem, aby stwierdzić, czy osoba taka była w ciągu ostatnich trzech tygodni w jednym z czterech afrykańskich krajów, gdzie panuje epidemia eboli. „Jeżeli nie, to można wykluczyć podejrzenie zarażeniem wirusem eboli” – dodał.

Zapewnił, że wszystkie placówki ochrony zdrowia w Polsce otrzymały pisemnie algorytmy z prostymi diagramami jak mają zachować się pracownicy medyczni w przypadku pacjenta z podejrzeniem eboli.

Główny Inspektor Sanitarny Marek Posobkiewicz po raz kolejny zapewnił, że „prawdopodobieństwo zalewczenia eboli do Polski jest bardzo niskie”.

Przekonywał także, że jeżeli chodzi o grypę, to szczepienie stanowi najskuteczniejszą formę profilaktyki. Jak dodał, na zachorowanie i powikłania pogrypowe narażone są zwłaszcza osoby starsze, osoby przewlekle chore. Przypomniał, że wiele samorządów oferuje bezpłatne szczepienia dla seniorów, a coraz więcej firm zapewnia takie szczepienia swoim pracownikom. „Profilaktyka i jak najwyższa wyszczepialność jest bardzo istotna ponieważ na zachorowanie na grypę narażeni są wszyscy” – podkreślił Posobkiewicz i przypomniał, że wirus przenosi się drogą kropelkową.

(PAP)

ŹRÓDŁO: SERWIS NAUKA W POLSCE
– WWW.NAUKAWPOLSCE.PAP.PL



FOT. FREEIMAGES.COM / BRIAN HOSKINS

Pytania do eksperta – listy czytelników

Otrzymaliśmy od Was wiele listów odnośnie spraw dotyczących holenderskich spraw podatkowych. Dziś prezentujemy cztery z nich. Na pytania czytelników odpowiadamy we współpracy z pracownikami Kancelarii Podatkowej mgr Anna Kłosowska www.rozliczsie.pl. Serdecznie dziękujemy za wszystkie nadesłane wiadomości, jak również za okazane nam zaufanie.

Jeżeli macie jakieś pytania do naszych ekspertów czekamy na Wasze maile pod adresem redakcja@goniecpolski.nl



• • •
Dzień dobry,
Chciałabym dowiedzieć się czy jest szansa, aby zasiłek rodzinny w Niemczech mógł zostać przyznany osobie studiującej w trybie zaocznym (poniżej 25lat) oraz jak wygląda sytuacja z podjęciem jakiegokolwiek pracy. Czy zarobki mają mieć określony próg, którego nie można przekroczyć? Chodzi mi o pracę, dzięki której będę mogła sama opłacić sobie studia, natomiast zasiłek rodzinny wystarczyłby na pozostałe wydatki związane z mieszkaniem, itp. Dodam, że tato pobierał ten zasiłek podczas moich studiów dziennych, natomiast wtedy nie pracowałam.

Będę wdzięczna za udzielenie tych informacji.

(dane osobowe i adres e-mail do wiadomości redakcji)

Odpowiedź:

Zasiłek rodzinny należy się na dzieci do 25 roku życia pod warunkiem, że się uczą, bez względu na to czy ktoś się uczy zaocznie czy też dzienne. Odpowiednie zaświadczenie powinna Pani złożyć do swojej Familienkasse. Jeżeli nie ma Pani jeszcze wyuczonego zawodu, to nie ma ograniczeń co do godzin wykonywanej pracy. Natomiast jeśli Pani już posiada zawód, to wtedy czas pracy nie powinien przekroczyć 20 godzin tygodniowo.

Witam,

Mam zapytanie do Państwa odnośnie zasiłku dla bezrobotnych. Przeprowadzałam 30 tygodni w Holandii u jednego pracodawcy, w tym ze miałam tydzień chorobowego (problemy z sercem). Jest wszystko w porządku. Czy mogę starać się o zasiłek i to chorobowe nie wpłynie mi na decyzje o zasiłku.

Dziękuję i pozdrawiam

(dane osobowe do wiadomości redakcji)

Odpowiedź:

Tak, może Pani starać się o zasiłek dla bezrobotnych.

• • •

Witam serdecznie,
Aktualnie jestem na zasiłku UWV i chciałabym dowiedzieć się czy UWV wlicza również weekendy do wypłat czy tylko dni robocze?

Pozdrawiam

(dane osobowe i adres e-mail do wiadomości redakcji)

Odpowiedź:

UWV tylko liczy 5 dni roboczych w tygodniu.

• • •

Witam,
Mam pytanie: chcę wymienić polskie prawo jazdy na holenderskie, teraz mam terminowe z powodu wady wzroku. Czy tu będę musiała robić jakieś badania? I na ile lat zostaną wydane?

Pozdrawiam

(dane osobowe i adres e-mail do wiadomości redakcji)

Odpowiedź:

Tak, będzie Pani musiała zrobić badania lekarskie przez CBR, najprawdopodobniej otrzyma Pani prawo jazdy na 5 kolejnych lat. Więcej informacji znajdzie Pani na stronie: <http://www.rijksoverheid.nl/onderwerpen/rijbewijs/vraag-en-antwoord/ho-moet-ik-mijn-rijbewijs-verlengen.html>

• • •

Dzień dobry,
Rozliczam się z podatku za 2013 rok przez firmę. Firma dostała już decyzję o zwrocie, ale pieniędzy jak nie ma, tak nie ma. Firma rozliczająca tłumaczy się weryfikacją kont, moje weryfikują już czwarty raz, wydaje mi się, że może to trwać wieki, ponieważ mogą zapytać się 5 raz i 6, itd. W końcu Belastning ma moje pieniądze którymi obraca. Proszę o odpowiedź, co mam myśleć o tym.

Dziękuję i pozdrawiam

(dane osobowe i adres e-mail do wiadomości redakcji)

Odpowiedź:

Niestety z naszych informacji wynika, że często potwierdzenie konta nie dociera tam, gdzie powinno i trzeba to robić kilka razy. Jeśli ma Pan wątpliwości co do kompetencji firmy, proszę zlecić wysłanie konta komuś innemu.

Redakcja zastrzega sobie prawo do skracania i redagowania nadesłanych tekstów.

Reklama



ZWROT PODATKU Z HOLANDII

Rozlicz się **ONLINE**

**Szybko
Bezpiecznie
Profesjonalnie**

www.TAX.gg



Galeria zdjęć Czytelników

Dzisiaj prezentujemy zdjęcia z Gay Pride Canal Parade, która odbyła się 2 sierpnia 2014 roku w Amsterdamie, które nadesłała nasza Czytelniczka – Pani Elzbieta Zaleska z Amsterdamu.



fot. Elzbieta Zaleska

Czekamy na Wasze fotki
pod adresem
fotka@goniecpolski.nl

TO MIEJSCE CZEKA NA TWOJĄ REKLAMĘ

CENNIK REKLAM
DOSTĘPNY NA STRONIE

reklama@goniecpolski.nl

www.GoniecPolski.nl

DOWCIPY DOWCIPY DOWCIPY DOWCIPY DOWCIPY

• **Facet poszedł do wróżki, by mu przepowiedziała przyszłość:**
– Do czterdziestego roku życia będziesz cierpieł w ubóstwie.

– A potem?
– A potem się przyzwyczaisz.

• **Sprzeczką małżeńską. Żona do męża rozkazującym tonem:**
– Natychmiast wychodź spod tego stołu!

– Nie wyjdę!
– Mówię ci wyłaź!
– Nie wyjdę!
– Wyłaź, ty tchórzu!
– Nie wyjdę! Chłop musi mieć swoje zdanie!

• **– Jaka jest różnica między dwulatkiem a dorosłym facetem?**
– Dwulatkę można zostawić samego z nianią.

• **Blondynka pyta swojego instruktora nauki jazdy:**
– Jak pan myśli, ile jeszcze trzeba, abym zdała prawo jazdy?
– W pani przypadku najmniej trzy.

– Godziny?
– Nie, samochody!

• **Zima. Dwa jelenie stoją na paśniku i żują ospale siano nałożone tu przez gajowego. W pewnej chwili jeden z jeleni mówi:**
– Chciałbym, żeby już była wiosna.
– Tak ci mroź doskwiera?

– Nie, tylko już mi obrzydło to stołóvkowe jedzenie!

• **Żona do męża:**
– Wiesz, dziś jak przechodziłam w przedpokoju, to zegar spadł tuż za mną!
Mąż:
– Zawsze się spóźniał...

• **Wraca chłop do domu z delegacji, wita się, wręcza prezenty. W końcu zasiada przed telewizorem. Patrzy dookoła i woła do pięcioletniej córeczki:**
– Dziubasku, czy widziałas tu gdzieś pilota?
– Pilota? Nie widziałam... Ale był listonosz, hydraulik i kilka razy sąsiad z naprzeciwka...

• **Przychodzi informatyk do drogerii i zwraca się do sprzedawcy:**
– Poproszę środki do czyszczenia portów wejścia/wyjścia.
– Że co?
– Tfu... pastę do zębów i papier toaletowy.

• **Kobieta po śmierci trafia do nieba i natychmiast rozpoczyna poszukiwania swego męża. Święty Piotr sprawdza w kartotece, ale w rubrykach „normalni”, „błogosławieni”, „święci” nie ma nazwiska poszukiwanego. Podejrzewając najgorsze, czyli zsyłkę do konkurencji, św. Piotr pyta ze współczuciem:**
– A ile lat byliście państwo małżeństwem?
– Ponad 50 lat – odpowiada żona, pochlipując.
– To trzeba było od razu tak mówić! – uradowany Piotr podrywa się do kartoteki.
– Z pewnością znajdziemy go w dziale „mężczyźni”!

• **Spotykają się dwaj koledzy. Pierwszy z nich zagaduje:**
– Wyglądasz na wypoczętego i zadowolonego z życia. Jesteś na urlopie?
– Ja nie, ale mój szef tak...

• **Synek prosi tatusia, który jest sierżantem w wojsku:**
– Tatusiu, zrób, żeby słoniki jeszcze pobiegały.
– Ależ synku, słoniki są bardzo zmęczone.

– Ale ja cię proszę, tatusiu.
– Ale synku, słoniki już ledwo żyją!
– Ale ja cię na prawdę mocno proszę. Już ostatni raz. Niech słoniki znowu zaczną biegać.
– No dobra, ale ostatni raz. Kompania! Baczność! Maski wół! Dodatkowe cztery okrażenia!

• **Rzecz się dzieje na wsi.**
– Józek, wszyscy mają komórkę, ja też chcę! – żali się Zocha.
Józek, niewiele myśląc, bierze młotek, gwoździe, dechy i zbija komórkę.
W nocy pijane małolaty wracają z dyskoteki i malują napis: „Zocha się puszcza”.
Rano Józek patrzy przez okno i woła:
– Zocha, masz smsa!

• **Egzamin na prawo jazdy. Instruktor i trzy blondynki:**
– Jakiego koloru jest biały polonez?
– Może czarny?
– Niestety nie, może pani numer dwa.
– Może czerwony?
– Niestety nie, może pani numer trzy.
– Może... biały?
– Bardzo dobrze, pytanie numer dwa: ile drzwi ma czterodrzwiowy polonez?
– Może trzy?
– Niestety nie, może pani numer dwa.
– Może dwa?
– Niestety nie, może pani numer trzy, pani tak ostatnio ładnie odpowiedziała.
– Może... biały?

• **– Nie chcesz mi chyba powiedzieć, że spalaś z moim mężem?**
– Nie.
– Nie spalaś?
– Nie chcę powiedzieć...

• **Druga w nocy. Wchodzi pijany facet do domu, ledwo się trzyma na nogach. Patrzy przed siebie i widzi żonę:**
– Heniek, ile razy ci mówiłam, że możesz wypić góra 2 piwa i o 22 masz być w domu?!
Na co pijany mąż:
– No masz, znowu mi się pomyliło...

• **Na porodówce:**
– Syn!!! Wreszcie syn!!! Po sześciu córkach wreszcie syn!!!
– A do kogo podobny? Do Ciebie czy do żony?
– Nie wiem. Na twarz jeszcze nie patrzyłem.

• **W wyniku wielu prób mężczyzn, w sprzedaży pojawiły się wreszcie nowe kosmetyki dla kobiet:**
– perfumy „Takie ładne, kwiatowe”,
– szminka „Mniej więcej czerwona”,
– krem „No, do twarzy”
– i absolutny hit – odżywka do włosów „Coś jak szampon, ale się nie pieni”.

• **Rozmowa dwóch sąsiadek:**
– Z jakiego zwierzaka jest pani futro?
– Z małpy.
– Wspaniale! Wygląda pani, jakby się w nim urodziła!

• **Młoda nauczycielka zaraz po studiach po raz pierwszy przyszła do nowej pracy. Na jej lekcję pokazową przyszedł dyrektor i usiadł w ostatniej ławce za Jasiem. Młoda nauczycielka odwróciła się i napisała na tablicy zdanie „Ala ma kota”.**
– Dzieci, proszę przeczytać zdanie, które napisałam.
Tylko Jasio się zgłasza.
– Tak, Jasiu?
– Ale ma tylek!
Nauczycielka zacerwieniona:
– Jasiu, dostajesz uwagę!
A Jasiu zdenerwowany odwraca się do tyłu i mówi:
– To jak nie wiesz, to nie podpowiadaj!!!

• **Do urzędu przychodzi gość. Jest rok 1989, niedługo po upadku komunizmu:**
– Dzień dobry, chce zmienić nazwisko.
– A jak się pan nazywa?
– Bejjajcow. To takie staromodne, chciałbym nazywać się jakoś po amerykańsku.
– Dobrze. Niech pan przyjdzie za tydzień po dowód.
Po tygodniu gość przychodzi, odbiera dowód i czyta nazwisko: Yonderbrack...

Kącik poetycki

Prezentujemy dziś wiersze ks. Mariana Kosińskiego – utalentowanego poety, kompozytora i animatora kultury ludowej. Wrodzona miłość do przyrody i potrzeba obcowania z naturą nigdy nie przeszkadzały mu w działalności organizatorskiej. Regularnie aranżował Ogólnopolskie Spotkania Poetów i Artystów, świąteczne kolędowania i rozmaite wydarzenia kulturalne. Założył Ludowy Zespół Kameralny „Miniaturki”, z którym koncertował w wielu krajach Europy, grupę teatralną „Świt”, teatr jednego aktora, przewodził też innym podobnym przedsięwzięciom. Jego działalność spotykała się z uznaniem – jest m.in. kawalerem Brązowego Krzyża Zasługi oraz został odznaczony Medalem im. dr Jordana.

Tworzysz, piszesz poezję? Wyślij nam swoją twórczość na redakcja@goniecpolski.nl, a my opublikujemy ją na łamach gazety. Czekamy na Wasze prace!

FRASZKI

kto dziś słucha
PRACOWITOŚCI CICHEJ
nad „RZĄDNĄ PRZEPAŚCIĄ PYCHY???”

* * *

przez korupcję
zachłanne STADŁO
POPADŁO
W MOKRADŁO

* * *

nawet
W EPOCE OCALENIA
może zaistnieć
REZERWAT LENIA

* * *

KULTURE...
dawniej się HOŁUBIŁO
dzisiaj się WYKOŚLAWIŁO
(lub zgola: UŚMIERCIŁO)

* * *

Często bywa
że GBUR pyszny i ROGATY
OMINIE (OMIJA) WSZELKIE TARAPATY

GoniecPolski.nl

Dwutygodnik dla Polaków
w Holandii

Redaktor naczelny: D. Gancarz

Redaguje zespół

Kontakt z redakcją:
redakcja@goniecpolski.nl

Biuro reklamy:
reklama@goniecpolski.nl

Redakcja nie odpowiada
za treść reklam i ogłoszeń

Wydawca/Uitgever:
GoniecPolski.nl
Tilburg
Nederland

Regulamin gazety i portalu GoniecPolski.nl
dostępny jest na stronie:
<http://goniecpolski.nl/regulamin/>

DOKĄD SIĘ ZWRÓCIĆ W RAZIE PROBLEMÓW

Ambasada RP w Hadze

Alexanderstraat 25
2514 JM Den Haag
Tel.: +31(0)70 799-01-00
Faks: +31(0)70 799-01-37
e-mail: haga.amb.sekretariat@msz.gov.pl
<http://www.haga.msz.gov.pl>

Wydział Konsularny

Alexanderstraat 25
2514 JM Den Haag
(wejście od ulicy Javastraat)
tel. +31(0)70 7990 130
fax. +31(0)70 7990 147
e-mail: haga.konsulat@msz.gov.pl

Holenderska Inspekcja Spraw Społecznych i Zatrudnienia

Strona internetowa zawiera wiele informacji, kluczowych z punktu widzenia pracownika:

http://www.inspectieszw.nl/other_languages/poish/Punkt_zgaszania_nieuczciwych_biur_po_rednictwa_pracy.aspx

Inspekcja zajmuje się nadzorem nad przestrzeganiem przepisów dotyczących: niewypłacenia bądź zanizenia wynagrodzenia, BHP, czasu pracy oraz dodatku urlopowego. Aby złożyć skargę w tym zakresie możesz skorzystać z formularza w języku polskim na stronie internetowej:

https://fd8.formdesk.com/arbeidsinspectie/klachtenformulier_Polish

Punkt zgłaszania nieuczciwych biur pośrednictwa pracy

Działa w ramach ww. Inspekcji. Skargę zgłosić można telefonicznie (0 800 51 51) w języku angielskim lub holenderskim, faxem (070 333 61 61) lub pocztą (Postbus 820, 3500 AV Utrecht) w języku polskim. Istnieje również możliwość złożenia skargi przez internet w języku polskim:

<https://fd8.formdesk.com/arbeidsinspectie/Zawiadomienie>

Krajowy Punkt Zgłoszeń Nadużyć dla Wsparcia Polaków w Holandii

INFOLINIA.NL to strona, która powstała dzięki współpracy organizacji polonijnych z Policją Haaglanden. Umożliwia (anonimowo) zgłoszenie wszelkich uciążliwości, jakich doświadczają Polacy na holenderskim rynku pracy:

<http://www.infolinia.nl>

Holenderski układ zbiorowy pracy dla Pracowników Tymczasowych na lata 2009-2014 (tzw. CAO)

Jest to rozbudowany zbiór przepisów, który określa obowiązki agencji pracy i pracownika, zasady dotyczące BHP, czasu wolnego, emerytur, szkoleń



umów, urlopów, zakwaterowania (zasad nakładania kar za naruszenie regulaminu) itp. Koniecznie sprawdź przed wyjazdem, czy wykonując pracę w Holandii będziesz podlegał postanowieniom tego układu. Przeczytaj go dokładnie - dostępny jest m.in. na stronie: <http://www.abu.nl/publicaties/cao>

ABU

Jest to holenderskie zrzeszenie agencji pracy tymczasowej, które zobowiązały się do przestrzegania układu zbiorowego CAO. Strona dostępna jest w języku niderlandzkim oraz częściowo w innych językach, m.in. w języku polskim: <http://www.abu.nl/pools/informacie-dla-pracownikow-tymczasowych>

Przed podjęciem pracy w holenderskiej agencji warto sprawdzić jej wiarygodność i uzyskać dane o jej działalności. Możliwość wyszukiwania agencji zarejestrowanej w ABU istnieje pod adresem: <http://www.abu.nl/website/onze-leden>

NBBU

Kolejne holenderskie zrzeszenie agencji pracy tymczasowej przestrzegających układ CAO. Strona dostępna jest w języku niderlandzkim. Znajduje się tu lista zarejestrowanych w tej organizacji agencji: <https://www.nbbu.nl/ledenlijst>

Stowarzyszenie Przestrzegania Układu Zbiorowego Pracy dla Pracowników Tymczasowych

Stowarzyszenie Przestrzegania Układu Zbiorowego Pracy dla Pracowników Tymczasowych (SNCU-Stichting Naleving CAO voor Uitzendkrachten) dogląda przestrzegania układu CAO. W niektórych przypadkach SNCU wszczyna postępowanie przeciwko nieuczciwym agencjom pracy tymczasowej.

Strona dostępna jest w języku polskim, istnieje też możliwość złożenia skargi lub zadania pytania: <http://www.sncu.nl/pl>

Holenderska Izba Handlowa

Tu można sprawdzić, czy holenderska agencja pracy tymczasowej figuruje w rejestrze przedsiębiorców jako agencja: <http://www.kvk.nl/waadi>

Holenderska Policja

W przypadku gdy stałeś się ofiarą lub świadkiem przestępstwa możesz powiadomić (anonimowo i bezpłatnie) Policję w Holandii (w języku niderlandzkim, angielskim lub niemieckim): Tel: 0800-700

PUNKTY POMOCY

Związki zawodowe

Pracując w Holandii, można rozważyć przynależność do związków zawodowych, które reprezentują Państwa interesy względem pracodawcy. Poza tym mogą Państwu odpowiedzieć na pytania dotyczące zbiorowego układu pracy (CAO), pomóc wypełnić deklarację podatkową czy poradzić w sprawach prawnych. Celem uzyskania informacji uzupełniających prosimy o kontakt ze związkami zawodowymi, na przykład FNV (www.fnv.nl) lub CNV (www.cnv.nl).

Konsulat

Wydział Konsularny Ambasady RP w Hadze dysponuje również informacjami o pracy i życiu w Holandii. W nagłych przypadkach, na przykład w razie wypadku czy wejścia w konflikt z prawem, warto zwrócić się o pomoc do Wydziału Konsularnego. Pracownicy Wydziału Konsularnego mogą także udzielić szczegółowych odpowiedzi na pytania dotyczące podobieństw i rozbieżności przepisów obowiązujących w Holandii i w Polsce. Kontakt telefoniczny w języku polskim: 070 7990 140 (lub: 130, 115, 121, 129, 126); adres mailowy: haga.konsulat@msz.gov.pl

Informacja telefoniczna

Migranda, zrzeszenie zajmujące się sprawami migrantów zarobkowych, stworzyło dla tej grupy specjalny system. Wybierając numer tego zrzeszenia, mogą Państwo odsłuchać w swoim języku ojczystym różne przydatne informacje. Można również skorzystać z opcji bezpośredniego połączenia z inną organizacją, na przykład ze związkami zawodowymi lub ośrodkami informacyjnymi czy jednostkami administracji państwowej, na przykład z Inspekcją SZW lub urzędem podatkowym. Numer telefonu Migrandy: 085-4010440.

Urząd gminy

Urząd gminy może udzielić Państwu pozostałych informacji o usługach gminnych, dotyczących na przykład wywozu śmieci czy miejsc parkingowych w Państwa miejscu zamieszkania.

Zapraszamy na stronę internetową www.rijksoverheid.nl

KOŚCIOŁY:

Rzymskokatolicka Polska Misja Katolicka w Groningen

Ks. Józef Okonek SChr
Blankenslaan Oost 2a, 7901 BE Hogeveen
Tel./fax +31 (52) 8262756, Mobile +31 634 905 233
e-mail: jokonek@live.nl

Polska Misja Katolicka Amsterdam

Ksiądz Krzysztof Obiedziński SChr.
Scarlatillaantje 13
1431 XV Aalsmeer
tel. (0297) 331 678
e-mail: k.obiedzinski@pmkamsterdam.nl

Parafia NMP Częstochowskiej

Proboszcz ks. Tadeusz Kozieński S.Ch.
Kerkhoflaan 17, 6741 BN Lunteren
tel. 0318-482728, kom. +31644210293
fax 0318-486272
e-mail: tkozienski@hotmail.com

Polska Parafia w Bredzie

ks. Sławomir Klim SChr
St. Bavostraat 7A
NL-4891 CG Rijsbergen
tel. +31 (76) 5321 438
mobil: +31 614 243 225
e-mail: slawekklm@hotmail.com

ŹRÓDŁO:

MINISTERSTWO PRACY
I POLITYKI SPOŁECZNEJ



ZWROT PODATKU Z ZAGRANICY

HOLANDIA, NIEMCY, ANGLIA, BELGIA, AUSTRIA, IRLANDIA, NORWEGIA, DANIA

mgr Anna Kłosowska

ROZLICZENIE PODATKU, oraz KOREKTY do 5 lat wstecz

ZASIŁKI RODZINNE z Holandii i innych krajów UE

NALEŻNE CI DODATKI: Zorgtoeslag, Kindgeboden Budget, Kinderopvangtoeslag, Huurtoeslag

SOFI NUMER - dla partnera fiskalnego

ZASIŁEK DLA BEZROBOTNYCH z Holandii oraz transfer zasiłku do Polski

POLISY UBEZPIECZENIOWE - potrzebne, aby otrzymać ZORGTOESLAG

LATA SKŁADKOWE - DRUKI E 301, PITY 36

NA TERENIE HOLANDII - pomoc w różnych sprawach: pojedziemy z Tobą do urzędu lub banku.

NA TERENIE HOLANDII I BELGII DOJAZD DO KLIENTA

0031.202.170.640 ; 0031.617.650.776 ; 0031.623.338.603 ; 0031.622.214.013

lub zadzwoń na numer do Polski 0048. 22. 247.81.42

lub zamów przez stronę internetową www.rozliczsie.pl

(po kliknięciu symbolu samochodu po prawej stronie wyświetli się formularz)



OBSŁUGA KORESPONDENCYJNA - zamów dokumenty do domu przez:

INFOLINIĘ: 0048. 22. 247.81.42 ; 0031.202.170.640,

przez SMS: 048.501.309.004 podając imię, nazwisko i adres

przez stronę www.rozliczsie.pl - zakładka "ZAMÓW DOKUMENTY"



BIURA W HOLANDII:

2512 BS DEN HAAG

Gedempte Burgwal 45 / I piętro

tel: 0031.617.650.776

tel: 0031.619.842.805

fax: 0048.32.729.70.54

e-mail: haga@klosowska.com

5038 BA TILBURG

Willem II Straat 17

tel: 0031 623 33 86 03

fax: 0048.32.729.70.54

e-mail: tilburg@klosowska.com

7321 BA APELDOORN

Floralaan 17B

tel: +31 622 214 013

fax: +48 224 869 026

e-mail: apeldoorn@klosowska.com

ZAPRASZAMY:

Haga, Tilburg

czw. - pt. 15:00 – 20:00

sb. 12:00 – 18:00

ndz. nieczynne

Apeldoorn

sb. 10:00 - 18:00

lub po wcześniejszym
umówieniu się

BIURA W POLSCE:

45-004 OPOLE, ul. Konopnickiej 4/1B

tel.: 0048 77 453 16 45

tel. kom.: 0048 501 309 004

fax: 0048 22 486 90 26

e-mail: kontakt@klosowska.com

77-400 Złotów

(budynek CEZER)

al. Piasta 11 A

tel/fax: 0048 67 263 21 67

kom.: 0048 502 036 651

e-mail: zlotow@klosowska.com

44-100 Gliwice

(budynek Proximus)

ul. Zwycięstwa 14 pok. 48 II piętro

tel/fax: 0048 32 230 13 38

kom.: 0048 501 336 074

e-mail: gliwice@klosowska.com

35-030 Rzeszów

(Galeria Paniaga)

ul. 3-ego Maja 13, IIp.

tel: 0048 17 74 21 348

kom.: 0048 508 598 330

fax: 0048 22 486 90 78

e-mail: rzeszow@klosowska.com

47-400 Racibórz

(budynek Getin Banku)

ul. Batorego 10, I piętro

tel.: 0048 32 415 21 71

kom.: 0048 501 336 029

fax 0048 32 729 70 54

e-mail: raciborz@klosowska.com

64-100 Leszno

ul. Słowiańska 55

Budynek A, pokój 5

tel.: 0048 65 520 16 87

kom.: 0048 518 671 820

fax: 0048 61 648 21 02

e-mail: leszno@klosowska.com

INFOLINIA: 0031.202.170.640 ; 0048. 22. 247.81.42

jest do Państwa dyspozycji 7 dni w tygodniu w godzinach od 8 do 20

masz pytania, chcesz zamówić dokumenty lub zaprosić konsultanta do domu DZWOŃ!

lub napisz maila: kontakt@klosowska.com

www.rozliczsie.pl